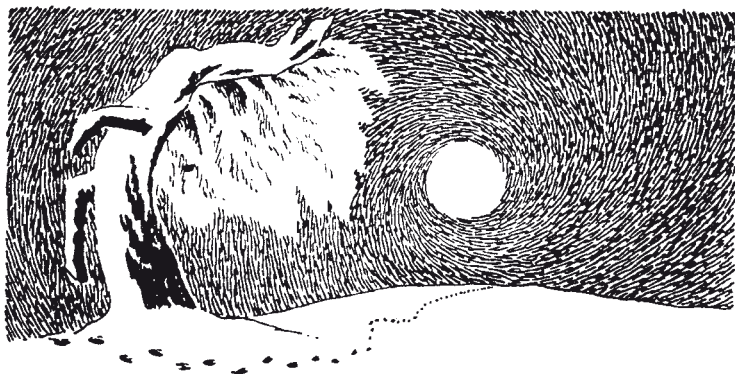




CHAPTER 1

About the snowed-in drawing room

The sky was almost black, but the snow shone a bright blue in the moonlight.

The sea lay asleep under the ice, and deep down among the roots of the earth all small beasts were sleeping and dreaming of spring. But spring was quite a bit away because the year had only just got a little past New Year's.

At the point where the valley began its soft slope toward the mountains stood a snowed-in house. It looked very lonely and rather like a crazy drift of snow. Quite near it ran a bend of the river, coal-black between ice-edges. The current kept the stream open all winter. But there were no tracks leading

over the bridge, and no one had touched the snow-drifts around the house.

Inside, the house was warm and cozy. Heaps of peat were quietly smoldering in the central-heating stove down in the cellar. The moon looked in sometimes at the drawing-room window, lighting on the white winter covers of the chairs and on the cut-glass chandelier in its white gauze dust cover. And in the drawing room also, grouped around the biggest porcelain stove of the house, the Moomin family lay sleeping their long winter sleep.

They always slept from November to April, because such was the custom of their forefathers, and Moomins stick to tradition. They all had a good meal of pine needles in their stomachs, just as their ancestors used to have, and beside their beds each had hopefully laid out everything likely to be needed in early spring: spades, magnifying glasses and films, wind gauges, and the like.

The silence was deep and expectant.

Every now and then somebody sighed and curled deeper down under the quilt.

The streak of moonlight wandered from rocking chair to drawing-room table, crawled over the brass knobs of the bed end, and shone straight in Moomintroll's face.

And now something happened that had never happened before, not since the first Moomin took to his hibernating den. Moomintroll awoke and found that he couldn't go back to sleep again.

He looked at the moonlight and the ice ferns on the window. He listened to the humming of the stove in the cellar and felt more and more awake and astonished. Finally he rose and padded over to Moominmamma's bed.

He pulled at her ear very cautiously, but she didn't awake. She just curled into an uninterested ball.

"If not even Mother wakes up it's no use trying the others," Moomintroll thought and went along by himself on a round through the unfamiliar and mysterious house. All the clocks had stopped ages ago, and a fine coat of dust covered everything. On the drawing-room table still stood the soup tureen with pine needles left over from November. And inside its muslin dress the cut-glass chandelier was softly jingling to itself.

All at once Moomintroll felt frightened and stopped short in the warm darkness beside the streak of moonlight. He was so terribly lonely.

"Mother! Wake up!" Moomintroll shouted. "All the world's got lost!" He went back and pulled at her quilt.

But Moominmamma didn't wake up. For a moment her dreams of summer became uneasy and troubled, but she wasn't able to open her eyes. Moomintroll curled up on the rug next to her bed, and the long winter night went on.

At dawn the snowdrift on the roof began to move. It went slithering down a bit, then it resolutely coasted



over the roof edge and sat down with a soft thump.

Now all the windows were buried, and only a weak grey light found its way inside. The drawing room looked more unreal than ever, as if it were deep under the earth.

Moomintroll pricked up his ears and listened long. Then he lit the oil lamp and padded along to the chest of drawers to read Snufkin's spring letter. It lay, as usual, under the little meerschaum tram car, and it was very much like the other spring letters that Snufkin had left behind when he went off to the South each year in October.

It began with the word "Cheerio" in his big round hand. The letter itself was short:

CHEERIO

Sleep well and keep your chin up. First warm spring day you'll have me here again. Don't start the dam building without me.

SNUFKIN

Moomintroll read the letter several times, and suddenly he felt hungry.

He went out in the kitchen. It, too, was miles and miles under the earth, as it were, and looked dismally tidy and empty. The larder was just as desolate. He found nothing there, except a bottle of loganberry syrup that had fermented, and half a packet of dusty crackers.

Moomintroll made himself comfortable under the kitchen table and began to chew. He read Snufkin's

letter once more.

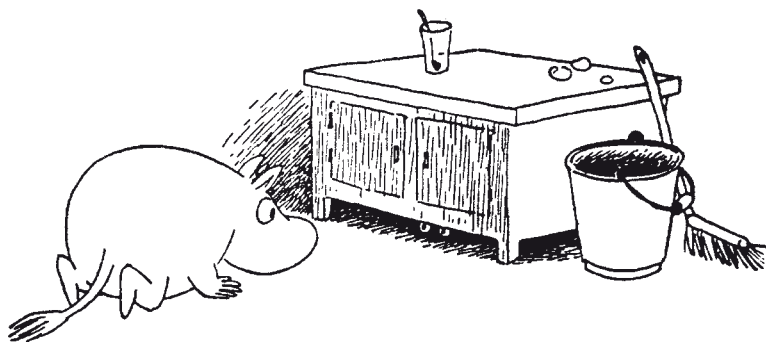
After that he stretched out on his back and looked at the square wooden clumps under the table corners. The kitchen was silent.

“Cheerio,” whispered Moomintroll. “Sleep well and keep your chin up. First warm spring day,” he said, slightly louder. And then he sang at the top of his voice: “You’ll have me here again! You’ll have me here, and spring’s in the air, and it’s warm and fair, and we’ll be here, and there we are, and here and there in any year—”

He stopped short when he caught sight of two small eyes that gleamed out at him from under the sink.

He stared back, and the kitchen was silent as before. Then the eyes disappeared.

“Wait,” Moomintroll shouted anxiously. He crept toward the sink, softly calling all the while: “Come out, won’t you? Don’t be afraid! I’m good. Come back . . .”



But whoever it was that lived under the sink didn't come back. Moomintroll laid out a string of cracker crumbs on the floor and poured a little puddle of loganberry syrup.

When he came back to the drawing room the crystals in the chandelier greeted him with a melancholy jingle.

"I'm off," Moomintroll said sternly to the chandelier. "I'm tired of you all, and I'm going south to meet Snufkin." He went to the front door and tried to open it, but it had frozen fast.

He ran whimpering from window to window and tried them all, but they were also stuck hard. And so the lonely Moomintroll rushed up to the attic, managed to lift the chimney-sweep's hatch, and clambered out onto the roof.

A wave of cold air received him.

He lost his breath, slipped, and rolled over the edge.

And so Moomintroll was helplessly thrown out into a strange and dangerous world and dropped up to his ears in the first snowdrift of his experience. It felt unpleasantly prickly to his velvet skin, but at the same time his nose caught a new smell. It was a more serious smell than any he had met before, and slightly frightening. But it made him wide awake and greatly interested.

The valley was enveloped in a kind of grey twilight. It also wasn't green any longer, it was white. Everything that had once moved had become immobile. There were no living sounds. Everything angular was now

rounded.

“This is snow,” Moomintroll whispered to himself. “I’ve heard about it from Mother, and it’s called snow.”

Without Moomintroll knowing a thing about it, at that moment his velvet skin decided to start growing woollier. It decided to become, by and by, a coat of fur for winter use. That would take some time, but at least the decision was made. And that’s always a good thing.

Meanwhile Moomintroll was laboriously plodding along through the snow. He went down to the river. It was the same river that used to scuttle, transparent and jolly, through Moomintroll’s summer garden. Now it looked quite unlike itself. It was black and listless. It also belonged to this new world in which he didn’t feel at home.



For safety's sake he looked at the bridge. He looked at the mailbox. They tallied with memory. He raised the lid a little, but there was no mail, except a withered leaf without a word on it.

He was already becoming used to the winter smell. It didn't make him feel curious anymore.

He looked at the jasmine bush that was an untidy tangle of bare sprigs, and he thought: "It's dead. All the world has died while I slept. This world belongs to somebody else whom I don't know. Perhaps to the Groke. It isn't made for Moomins."

He hesitated for a moment. Then he decided that he would feel still worse if he were the only one awake among the sleeping.

And that was why Moomintroll made the first tracks in the snow, over the bridge and up the slope. They were very small tracks, but they were resolute and pointed straight in among the trees, southward.